

خدمات مهاجران لور نورث شور راهنمای مرجع خلاصه



131 450

خدمات ترجمه همزمان

ترجمه همزمان تلفنی
خدمات 24 ساعته ترجمه همزمان تلفنی.

www.multicultural.nsw.gov.au خدمات ترجمه متون
مشمول پرداخت هزینه ها می شود



خدمات مهاجران

کمک و اطلاع رسانی برای مهاجران و پناهندگانی که در سکونت گاه های شورای شهر نورث سیدنی، ماسمن، لین کوو و ویلابی زندگی می کنند.

9955 3952

www.sydneymcs.org.au خدمات چندفرهنگی سیدنی
Bank Street, North Sydney 96
settlement1@sydneymcs.org.au

9777 7952

www.willoughby.nsw.gov.au MOSAIC
12 Brown St, Chatswood

131 202

www.humanservices.gov.au Centrelink - مرکز خدمات تلفنی چند زبانی
56-64 Archer Street, Chatswood



شوراهای شهر

شوراهای شهر و کتابخانه ها مکانهای خوبی برای کسب اطلاعات درباره مناطق محلی هستند، از جمله خدمات و برنامه ها، رفت و آمد و امکانات اجتماعی، فرهنگی، تفریحی و ورزشی و کلاس های مکالمه انگلیسی.

9911 3555

www.lanecove.nsw.gov.au لین کوو
48 Longueville Rd, Lane Cove

9978 4000

www.mosman.nsw.gov.au ماسمن
Mosman Square, Spit Junction

9936 8100

www.northsydney.nsw.gov.au نورث سیدنی
200 Miller St, North Sydney

9777 1000

www.willoughby.nsw.gov.au ویلابی
31 Victor Street, Chatswood



کتابخانه ها

9911 3634

کتابخانه لین کوو Library Walk, Lane Cove

9978 4090 یا 9978 4091

کتابخانه ماسمن 605 Military Road, Mosman

9936 8400

کتابخانه استانتون 234 Miller St, North Sydney

9777 7900

کتابخانه شهر ویلابی طبقه زیر همکف، Chatswood، Victoria Av 409، The Concourse



9942 0712

کلاس های انگلیسی

گروه های مکالمه انگلیسی هم اکنون در ماسمن، نورث سیدنی، لین کوو و ویلابی برگزار می شوند. برای کسب اطلاعات بیشتر با خدمات مهاجرت تماس بگیرید.

برنامه آموزش زبان انگلیسی مخصوص بزرگسالان (AMEP)

www.nsi.edu.au/amep www.immi.gov.au/amep

AMEP برنامه ای است که بودجه آن توسط دولت استرالیا تأمین می شود و به مهاجرین تازه وارد و پناهندگان واجد شرایط کمک می کند تا زبان انگلیسی را فرا گیرند یا مهارت های خود در زبان انگلیسی را بهتر کنند. در حالیکه در کلاس هستید، خدمات مراقبت از کودکان رایگان برای شما موجود می باشد. کلاس ها برای مهاجرین و پناهندگان واجد شرایط رایگان می باشد.
amep.nsi@tafensw.edu.au

AMEP Office, TAFE NSW St Leonards Campus, Building P, Room P4.65, 213 Pacific Highway, St Leonards

8448 9900

برنامه مهارت های لازم برای اشتغال و تحصیل (SEE)

برنامه رایگان تا سقف 800 ساعت کلاس. برای پیوستن به برنامه باید به عنوان متقاضی شغل در Centrelink یا ارائه دهنده برنامه رایگان تا زمان انگلیسی را فرا گیرند یا مهارت های خود در زبان انگلیسی را بهتر کنند. در حالیکه در کلاس هستید، خدمات مراقبت از کودکان رایگان برای شما موجود می باشد. کلاس ها برای مهاجرین و پناهندگان واجد شرایط رایگان می باشد.
www.nsi.edu.au/communication www.tafe.edu.au

131 674

TAFE NSW
TAFE دوره های زبان انگلیسی مختلف را از سطوح مبتدی تا پیشرفته، از جمله مکالمه و نوشتن به انگلیسی، انگلیسی برای تحصیلات تکمیلی، انگلیسی برای مقاصد دانشگاهی و Skillmax ارائه می دهد. دوره های تمام وقت، پاره وقت، بلند مدت و کوتاه مدت موجود می باشند.



خدمات اضطراری

000 "سه صفر"

131 444 - 24 ساعته

1800 333 000 - 24 ساعته

پلیس، آمبولانس یا آتش نشانی www.triplezero.gov.au

تلفن امداد پلیس www.police.nsw.gov.au

مقابله با جرائم www.crimestoppers.com.au

کلانتری های محلی - 24 ساعته

چترود 63 Archer Street, Chatswood

ماسمن 96 Bradleys Head Road, Mosman

نورث سیدنی 273 Pacific Highway, North Sydney

افسر ارتباطات چندفرهنگی اجتماعی (MCLO)

چترود

حفظ ایمنی

تلفن امداد حفاظت از کودک (24 ساعته)

تلفن بحران خشونت خانگی (24 ساعته)

1800 RESPECT (ساعات اداری) مشاوره، اطلاعات و خدمات

خدمات مدافعه دادگاهی در خصوص خشونت خانگی علیه زنان

خط اطلاع رسانی Elder Abuse



131 500

حمل و نقل

اطلاعات اتوبوس، قطار و کشتی www.131500.com.au





9439 5122

مرکز کروز نست (**Crows Nest**) 2 Ernest Place, Crows Nest www.crowsnestcentre.org.au ☎️ cncadmin@crownsnestcentre.org.au ✉️

9777 7800

مرکز اجتماعی داگرتی (**Dougherty**) 7 Victor Street, Chatswood www.willoughby.nsw.gov.au ☎️

9922 4428

مرکز محله کربیلی (**Kirribilli**) 16 Fitzroy St, Kirribilli www.kirribilli.org.au ☎️

9427 1841

میتینگ هاوس 23a Stokes St, Lane Cove North www.meetinghouse.org.au ☎️

9777 7952

مرکز چندفرهنگی **MOSAIC** 12 Brown St, Chatswood www.willoughby.nsw.gov.au ☎️

9922 2299

مرکز اجتماعی نورث سیدنی 220 Miller St, North Sydney www.northsydneycentre.com.au ☎️



اشتغال / جستجوی کار

JobSearch www.jobsearch.gov.au ☎️ بزرگترین وب سایت رایگان که می توانید در آن مشاغل مختلف را جستجو کنید.

131 202

Job Active www.jobsearch.gov.au/serviceproviders ☎️ www.humanservices.gov.au ☎️

خدمات شغلی استرالیا بوجه مجموعه ای از نهادهای کارایی را تامین می کند تا به شما در یافتن شغل مورد نظر کمک نماید. برای آگاهی از اینکه آیا واجد شرایط دریافت خدمات حمایت اشتغال هستید یا خیر با خط چند زبانی Centrelink تماس بگیرید یا به www.archer.org.au مراجعه کنید.

9942 0558

اسکیل مکس (**Skillmax**) nsi.skillmax@tafensw.edu.au ✉️ دوره های رایگان برای مهاجران دارای مهارت که در جستجوی کار در زمینه شغلی خود هستند. مطالب ارائه شده اند عبارتند از: فرهنگ محیط کار در استرالیا، نوشتن رزومه و مهارتهای مصاحبه. برای آگاهی از شرایط لطفاً nsi.skillmax@tafensw.edu.au تماس بگیرید.

فعالیت های داوطلبانه www.volunteering.com.au ☎️

شما با انجام فعالیت های داوطلبانه می توانید زبان انگلیسی تمرین کنید و در شغل انتخابی خود تجربه کاری بدست آورید. برای آگاهی از فرصت های فعالیت داوطلبانه با شوراهای شهر محلی تماس بگیرید و:

خدمات داوطلبانه ماسمن

9978 4089

خدمات داوطلبانه اجتماعی لوفر نورث شور Insvolunteer@willoughby.nsw.gov.au ✉️

9777 7815



خدمات درمانی

1800 022 222

برای پیدا کردن خدمات بهداشتی یا پزشک www.healthdirect.gov.au ☎️

بیمارستان ها

9926 7111

بیمارستان رویال نورث شور Reserve Road, St Leonards www.royalnorthshore.nsw.gov.au ☎️ یک بیمارستان دولتی ارائه دهنده خدمات 24 ساعته اورژانس.

132 011

مدیکر Medicare

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره خدمات مدیکر تماس بگیرید www.humanservices.gov.au ☎️ medicare@humanservices.gov.au ✉️

آدرس دفاتر

8968 3406

چترود Chatswood Service Centre, 56-64 Archer Street www.chatswoodservicecentre.nsw.gov.au ☎️

خدمات درمانی چندفرهنگی

ارائه دهنده اطلاعات در زمینه خدمات درمانی به مهاجران و پناهندگان و خدمات مشاوره و اطلاع رسانی و مدافعه برای افراد 65 سال به بالا، سرپرستان و افراد دچار معلولیت با سابقه مهاجرت و پناه جویی.



9412 5111

8198 8650

پشتیبانی مسکن / سکونت

مسکن لینک (**Link Housing**) طبقه 12، Chatswood، 815 Pacific Highway www.tenants.org.au ☎️

خدمات مستأجران سیدنی شمالی www.tenants.org.au ☎️

اجاره خصوصی www.domain.com.au ☎️ www.realestate.com.au ☎️

Link2Home ارجاع به خدمات برای بی خانمان ها در سراسر NSW (24 ساعته).

1800 152 152



خدمات و آموزش کودکان

برای کسب اطلاعات درباره خدمات محلی مخصوص کودکان، مانند مراکز نگهداری از کودکان، به شورای شهر خود مراجعه کنید. اطلاعات عمومی مخصوص والدین و آموزش کودکان (موجود به بیش از 60 زبان). www.resourcingparents.com ☎️

نگهداری از کودک

مراکز نگهداری از کودک در منطقه محلی خود را بشناسید www.mychild.gov.au ☎️

مدارس ابتدایی و متوسطه

برای کسب اطلاعات درباره مدارس محلی، شرایط ویزا، کمک در زمینه زبان انگلیسی، هزینه ها، نحوه نام نویسی و متون ترجمه شده لطفاً با مامور ارشد اطلاع رسانی مدارس و جامعه محلی تماس بگیرید.

DECinfo@det.nsw.edu.au ✉️ <http://www.dec.nsw.gov.au/contact-us>

راهنمای والدین برای مدرسه (موجود به بیش از 60 زبان مختلف) www.dec.nsw.gov.au/parent ☎️

TAFE NSW

ارائه دهنده برتر خدمات آموزشی و کارآموزی در ارتباط با مشاغل در استرالیا www.nsi.edu.au ☎️

131 674



کمک حقوقی

برای کسب اطلاعات درباره مشاوره رایگان حقوقی در منطقه محلی شما، تماس بگیرید.

دسترسی حقوقی نیو ساوت ولز (**LawAccess NSW**) www.lawaccess.nsw.gov.au ☎️

برای دریافت کمک از طریق تلفن

1300 888 529

9219 5000

کمک حقوقی نیو ساوت ولز (**Legal Aid NSW**) www.legalaid.nsw.gov.au ☎️



گروه های اجتماعی

انجمن چینی های استرالیا www.acca.org.au ☎️

مرکز رفاه اجتماعی ارمنی ها 10 Macquarie St, Chatswood

سازمان اجتماعی ایرانی های استرالیا www.aic.org.au ☎️

انجمن رفاه کره ای های استرالیا www.koreanwelfare.org.au ☎️

مرکز اجتماعی **Co As It** (ایتالیایی) www.coasit.org.au ☎️

انجمن های هندی در **NSW** www.hcindia-au.org/indian-association-in-nsw.htm ☎️

مرکز رفاه یونانیان www.greekwelfarecentre.net.au ☎️

باشگاه ژاپنی های سیدنی www.japanclubofsydney.org ☎️

مرکز خدمات مراقبتی یهودیان www.jewishcare.com.au ☎️

انجمن اسپانیایی و لاتین نیو ساوت ولز www.nswslasa.com.au ☎️

شورای جوامع قومی روسیه www.russiansinaustralia.org.au ☎️

1300 133 660

9610 0288